



beyerdynamic

FREE BYRD

SAFETY, COMPLIANCE AND
WARRANTY



EN

SAFETY INSTRUCTIONS

- ▶ Read these safety instructions carefully before using the product.
- ▶ Heed all instructions given, especially those regarding the safe use of the product.
- ▶ Refer to the detailed operating instructions for this product. The manual can be downloaded from the beyerdynamic website at www.beyerdynamic.de.
- ▶ Do not use the product when it is damaged.

Liability / intended use

Only use the product as described in this product manual. beyerdynamic accepts no liability for damage to the product or injury to persons caused by careless, improper or incorrect use of the product, or by use for purposes not specified by the manufacturer.

beyerdynamic is not liable for damage to USB devices that do not comply with the USB specifications.

beyerdynamic is not liable for damage resulting from connection interruptions due to batteries being empty or too old, or due to exceeding the Bluetooth® transmission range.

Please also observe the relevant country-specific regulations before using the product.

Adjusting the volume



High volume levels over longer listening periods can permanently damage your hearing. Since in-ear headphones are placed directly in the ear canal, the risk of suffering hearing damage is increased.

- ▶ Before inserting the earphones, set the volume to minimum.
Only increase the volume after inserting the earphones.
- ▶ Do not use the in-ear headphones at high volume for a long period. When listening and speaking normally with in-ear headphones, your own voice should still be perceptible.
- ▶ In case of tinnitus, reduce the volume. If necessary, consult a doctor.
- ▶ We would like to point out that consistent high volume levels and longer listening periods can damage your hearing. Damage to hearing

is irreversible. Always ensure an adequate volume level. It is advisable to keep listening periods as short as possible at high volume levels.

You can personalize your Bluetooth® headphones with the beyerdynamic MIY app. The app's "Statistics" function records the sound pressure your ears are exposed to over time. However, it only refers to the sound pressure generated through the headphone speakers and not to that from external sources of noise.

Reducing perception of ambient noise

In-ear headphones drastically reduce perception of ambient noise. Using in-ear headphones in road traffic can be potentially dangerous. The user's hearing must not be impaired to the extent that it causes road safety risks.

- ▶ Do not use the in-ear headphones within the action area of potentially dangerous machines and tools.
- ▶ Avoid using in-ear headphones in situations where hearing must not be impaired – particularly in road traffic, when crossing a level crossing or on a construction site.

Changed acoustic perception

For many people, wearing in-ear headphones takes some getting used to because the acoustic perception of their own voice and body as well as the inner ear sounds that occur while walking is different from the "normal" situation without in-ear headphones. However, this initially strange sensation usually diminishes after wearing them for a while.

Cleaning

Dirt on the eartips and the formation of a warm and humid climate in the ear canal can cause an increased level of germs, which can increase the risk of an ear canal infection.

- ▶ Regularly clean the eartips.

Risk of swallowing

- ▶ Keep small parts, such as product, packaging and accessories, away from children and pets. They constitute a choking hazard if swallowed!

Using the batteries

Danger from heat, water and mechanical stress

Excessive heat, water and mechanical stress may cause explosion, heat, fire, smoke or fumes. Injuries and irreversible damage to the battery may result.

- ▶ Do not expose the battery to excessive heat, fires or extremely low air pressure. There is a risk of explosion, fire, smoke or gas.
- ▶ Do not place the battery under any mechanical stress such as crushing. This may lead to an irreversible damage to the battery, explosion or injuries.
- ▶ Do not open the housing or disassemble/ replace the battery.
- ▶ Only use a USB 2.0/3.0 standard compliant 5 V power supply unit to charge the battery via the integrated USB socket type C.

Storing the battery

- ▶ If the battery is not going to be used for an extended period, set the charge level to approximately 50% of the maximum capacity and store it at temperatures up to max. 30 °C.

Environmental conditions

- ▶ Do not expose the products to rain, snow, liquids or moisture.

Disposal

This symbol on the product, in the user manual or on the packaging means that your electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at the end of their life cycle. For further information, please contact your local authorities or the dealer where you purchased the product.



- ▶ Always dispose of used batteries or devices with batteries in accordance with the applicable regulations. Returning batteries is free of charge.
- ▶ Please dispose only of discharged batteries.

CONFORMITY AND WARRANTY

EU/UK Declaration of Conformity

beyerdynamic hereby declares that this radio transmission device complies with the EU Directive 2014/53/EU and the UK Directive "The Radio Equipment Regulations 2017".

- ▶ The full text of the EU/UK declaration of conformity can be found on the internet at www.beyerdynamic.com/cod.

FCC / IC Regulation

FCC ID: OSDFREEBYRD

Canada IC: 3628C-FREEBYRD

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular

installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures::

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTICE:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules [and with Industry Canada licenceexempt RSS standard(s)].

Operation is subject to the following two conditions:

this device may not cause harmful interference, and

this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et

l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

NOTICE:

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by BeyerDynamic may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTICE:

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Radio frequency radiation exposure information:

For body worn operation, this radio frequency device has been tested and meets the FCC RF exposure guidelines when used within a minimum distance to the human body.

Informations sur l'exposition aux champs de radiofréquences :

pour le port près du corps, cet appareil émettant des radiofréquences répond aux recommandations relatives à l'exposition aux radiofréquences de la FCC (commission fédérale des communications) s'il est utilisé à une distance minimale du corps humain.

CONSUMER ALERT

Most users do not need a license to operate this wireless microphone system. Nevertheless, operating this microphone system without a license is subject to certain restrictions: the system may not cause harmful interference; it must operate at a low power level (not in excess of 50 milliwatts); and it has no protection from interference received from any other device.

Purchasers should also be aware that FCC is currently evaluating use of wireless microphone systems, and these rules are subject to change.

For more information, call the FCC at 1-888-CALL-FCC (TTY: 1-888-TELL-FCC) or visit the FCC's wireless microphone website at www.fcc.gov/cgb/wirelessmicrophones.

This device operates on a no-protection, no-interference basis. Should the user seek to obtain protection from other radio services operating in the same TV bands, a radio licence is required. For further details, consult Innovation, Science and Economic Development Canada's document Client Procedures Circular CPC-2-1-28,

Voluntary Licensing of Licence-Exempt Low-Power Radio Apparatus in the TV Bands.

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1)** This device may not cause interference.
- (2)** This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1)** L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- (2)** L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

IC SAR statement

This equipment complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. End user must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

The portable device is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the ISED. These requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the body.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements ISED établies pour un environnement non contrôlé. L'utilisateur final doit suivre les instructions spécifiques pour satisfaire les normes. Cet émetteur ne doit pas être co-implanté ou fonctionner en conjonction avec toute autre antenne ou transmetteur.

Le dispositif portable est conçu pour répondre aux exigences d'exposition aux ondes radio établie par le développement énergétique DURABLE. Ces exigences un SAR limite de 1,6 W/kg en moyenne pour un gramme de tissu. La valeur SAR la plus élevée signalée en vertu de cette norme lors de la certification de produit à utiliser lorsqu'il est correctement porté sur le corps

Warranty conditions

beyerdynamic provides a limited warranty for the original beyerdynamic product you have purchased.

- ▶ You can find detailed information about beyerdynamic's warranty conditions on the internet at global.beyerdynamic.com/service/warranty.

TECHNICAL DATA

Bluetooth® frequency range 2.402 – 2.480 GHz

Transmitting power 7 dBm (Bluetooth®)
2 dBm (Bluetooth® LE)

Operating temperature range -10 bis +60 °C


Charging temperature range 0 bis +45 °C

You can find more detailed information about the technical data online at: www.beyerdynamic.com.

TRADEMARKS

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of the Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by beyerdynamic is under license.

USB Type-A, USB Type-B and USB Type-C are trademarks of USB Implementers.

The symbol  and the name „Qi“ are registered trademarks of the Wireless Power Consortium.

DE

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor dem Benutzen des Produkts, diese Sicherheitshinweise sorgfältig und vollständig durchlesen.
- ▶ Alle gegebenen Hinweise beachten, insbesondere die zum sicheren Gebrauch des Produkts.

- ▶ Auch die ausführliche Bedienungsanleitung zu diesem Produkt beachten. Die Anleitung kann auf der beyerdynamic Website unter www.beyerdynamic.de heruntergeladen werden.
- ▶ Das Produkt nicht verwenden, wenn es defekt ist.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Benutzen Sie das Produkt nicht anders als in dieser Produktanleitung beschrieben. beyerdynamic übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts. beyerdynamic haftet nicht für Schäden an USB-Geräten, die nicht den USB-Spezifikationen entsprechen.

beyerdynamic haftet nicht für Schäden aus Verbindungsabbrüchen wegen leerer oder zu alter Akkus oder Überschreiten des Bluetooth®-Sendebereichs.

Beachten Sie auch die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften vor Inbetriebnahme.

Einstellen der Lautstärke



Hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten können das Gehör dauerhaft schädigen. Da In-Ear-Kopfhörer direkt im Gehörgang liegen, besteht eine größere Gefahr von Gehörschäden.

- ▶ Vor dem Einsetzen der Ohrhörer die Lautstärke auf Minimum einstellen. *Erst nach Einsetzen der Ohrhörer die Lautstärke erhöhen.*
- ▶ Den In-Ear-Kopfhörer nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke verwenden. Beim Hören und gewöhnlichen Sprechen mit In-Ear-Kopfhörer sollte die eigene Stimme noch wahrnehmbar sein.
- ▶ Bei Tinnitus die Lautstärke reduzieren. Gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- ▶ Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass zu hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten das Gehör schädigen können. Hörschäden stellen immer eine irreversible Beeinträchtigung des Hörvermögens dar. Achten Sie stets auf eine angemessene Lautstärke. Als Faustformel gilt: je höher die Lautstärke, desto kürzer die Hörzeit.

Mit der beyerdynamic MIY App können Sie Ihren Bluetooth®-Kopfhörer personalisieren. Die „Statistik“-Funktion der App zeichnet den Schalldruck auf, dem Ihre Ohren über die Zeit hinweg ausgesetzt sind. Sie bezieht sich allerdings nur auf den Schalldruck, der über die Lautsprecher des Kopfhörers entsteht und nicht von externen Lärmquellen kommt.

Reduzierung der Außenwahrnehmung

In-Ear-Kopfhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von In-Ear-Kopfhörern im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial. Das Gehör des Benutzers darf auf keinen Fall so stark beeinträchtigt werden, dass die Verkehrssicherheit gefährdet ist.

- ▶ Die In-Ear-Kopfhörer nicht im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.
- ▶ Den Gebrauch von In-Ear-Kopfhörern in Situationen vermeiden, in denen das Hörvermögen nicht beeinträchtigt werden darf. Insbesondere im Straßenverkehr, beim Überqueren eines Bahnübergangs oder auf einer Baustelle.

Veränderte akustische Wahrnehmung

Für viele Menschen ist das Tragen von In-Ear-Kopfhörern gewöhnungsbedürftig, da sich die akustische Wahrnehmung der eigenen Stimme und des Körpers sowie auftretende Innenohrgeräusche beim Laufen von der „normalen“ Situation ohne In-Ear-Kopfhörer unterscheiden. Diese zunächst fremdartige Empfindung verringert sich jedoch gewöhnlich nach einiger Zeit des Tragens.

Reinigung

Durch Verschmutzung der Ohrpassstücke und Bildung eines feucht-warmen Klimas im Gehörgang kann ein erhöhter Keimpegel das Risiko für eine Gehörgangsinfektion steigern.

- ▶ Die Ohrpassstücke regelmäßig reinigen.

Gefahr von Verschlucken

- ▶ Kleinteile wie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr!

Verwenden der Akkus

Gefahr durch Hitze, Wasser und mechanische Belastung

Bei zu großer Hitze, Wasser und zu hoher mechanischer Belastung besteht die Gefahr von Explosion, Hitze-, Feuer-, Rauch- oder Gasentwicklung. Verletzungen und irreversiblen Schäden am Akku können die Folge sein.

- ▶ Setzen Sie den Akku nicht übermäßiger Hitze, Feuer oder extrem niedrigem Luftdruck aus. Es besteht die Gefahr von Explosion, Feuer, Rauch- oder Gasentwicklung.
- ▶ Setzen Sie den Akku keinen mechanischen Belastungen aus (z.B. Quetschen). Dies kann zu irreversiblen Schäden an der Batterie, Explosionen oder Verletzungen führen.
- ▶ Öffnen Sie nicht das Gehäuse und bauen Sie den Akku nicht aus.
- ▶ Zum Laden des Akkus über die integrierte USB-Buchse Typ C nur ein USB 2.0/3.0 standardkonformes 5 V-Netzteil verwenden.

Lagerung des Akkus

- ▶ Sollte der Akku längere Zeit nicht verwendet werden, den Ladezustand auf ungefähr 50 % der maximalen Kapazität einstellen und bei Temperaturen bis max. 30 °C lagern.

Umweltbedingungen

- ▶ Das Produkt weder Regen noch Schnee, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit aussetzen.

Entsorgung

Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



- ▶ Entsorgen Sie Geräte mit Batterien immer gemäß den geltenden Vorschriften. Die Rückgabe ist kostenlos.
- ▶ Entladen Sie Batterien vor der Entsorgung.

KONFORMITÄT UND GARANTIE

EU/UK-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit erklärt beyerdynamic, dass das Funkübertragungsgerät der EU-Richtlinie 2014/53/EU bzw. der UK-Richtlinie „The Radio Equipment Regulations 2017“ entspricht.

- ▶ Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.beyerdynamic.com/cod.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

beyerdynamic gewährt eine eingeschränkte Garantie für das von Ihnen gekaufte original beyerdynamic-Produkt.

- ▶ Ausführliche Hinweise zu den Garantiebestimmungen von beyerdynamic finden Sie im Internet unter www.beyerdynamic.de/service/garantie.

TECHNISCHE DATEN

Bluetooth®- Frequenzbereich	2,402 – 2,480 GHz
--------------------------------	-------------------

Sendeleistung	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
---------------	---

Betriebstemperaturbereich	-10 bis +60 °C
---------------------------	----------------

Ladetemperaturbereich	0 bis +45 °C
-----------------------	--------------

Nähere Angaben zu den technischen Daten finden Sie im Internet unter: www.beyerdynamic.com.

WARENZEICHEN

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth® SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch beyerdynamic ist lizenziert. Andere Marken und Handelsnamen gehören den jeweiligen Inhabern.

USB Typ-A, USB Typ-B und USB Typ-C sind Markenzeichen von USB Implementers.

Das Symbol  und der Name „Qi“ sind eingetragene Marken des Wireless Power Consortiums.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement l'intégralité de ces consignes de sécurité.
- ▶ Veuillez respecter toutes les instructions données en particulier celles relatives à une utilisation en toute sécurité du produit.
- ▶ Veuillez également tenir compte du mode d'emploi détaillé pour ce produit. Vous pouvez télécharger la notice sur le site Internet de beyerdynamic à l'adresse www.beyerdynamic.de
- ▶ N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

Utilisation conforme à la destination prévue

N'utilisez pas le produit pour un autre usage que celui décrit dans ce mode d'emploi. beyerdynamic ne pourra être tenue responsable de tous dommages au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du produit négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant. La société beyerdynamic

décline toute responsabilité en cas de dommages des appareils USB non conformes aux spécifications de l'USB.

La société beyerdynamic décline toute responsabilité en cas de dommages résultant de coupures de connexion et de batteries trop vieilles ou vides ou en cas de dépassement de la portée de transmission de Bluetooth®.

Veuillez également observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays avant de mettre l'appareil en service.

Réglage du niveau sonore



Une écoute à volume sonore élevé et pendant trop longtemps peut endommager de manière durable l'ouïe.

Sachant que les écouteurs intra-auriculaires sont directement placés dans le conduit auditif, le risque d'endommager l'ouïe augmente.

- ▶ Avant de mettre les écouteurs dans vos oreilles, réglez le volume sonore sur le minimum.
Ce n'est qu'après avoir mis les écouteurs dans vos oreilles que vous pouvez augmenter le volume sonore.
- ▶ N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires longtemps à un volume élevé. Comme niveau pour le réglage

du niveau sonore, il faut contrôler si vous pouvez encore percevoir votre propre voix lorsque vous écoutez et parlez comme d'habitude avec les écouteurs intra-auriculaires mis dans les oreilles.

- ▶ Si vous souffrez d'acouphènes, réduisez le volume sonore. Consultez, le cas échéant, un médecin.
- ▶ Nous souhaitons vous avertir qu'une écoute à volume sonore trop élevé pendant trop longtemps peut endommager l'ouïe. Des lésions auditives représentent toujours une diminution irréversible de la capacité auditive. Veillez à régler systématiquement un niveau sonore approprié. En règle générale, plus le volume sonore est élevé, plus la durée d'écoute est courte.

L'application beyerdynamic MIY vous permet de personnaliser vos écouteurs intra-auriculaires Bluetooth®. La fonction « Statistiques » de l'application enregistre la pression acoustique à laquelle sont exposées vos oreilles pendant toute la durée d'écoute. Elle ne concerne toutefois que la pression acoustique produite via le haut-parleur des écouteurs et pas par des sources de bruits externes.

Réduction de la perception acoustique des bruits ambiants

Les écouteurs intra-auriculaires diminuent énormément la perception acoustique des bruits ambiants. Le port d'écouteurs intra-auriculaires lors des déplacements sur la voie publique présente un gros risque potentiel. L'ouïe de l'utilisateur ne doit, en aucun cas, être si influencée que cela représente un risque pour la sécurité routière.

- ▶ N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires dans le rayon d'action de machines et d'outils potentiellement dangereux.
- ▶ Évitez d'utiliser les écouteurs intra-auriculaires lorsque la capacité auditive ne doit pas subir de diminution, en particulier lors des déplacements sur la voie publique, lors du franchissement d'un passage à niveau ou sur un chantier.

Perception acoustique modifiée

Pour beaucoup de personnes, le port d'écouteurs intra-auriculaires demande un certain temps pour s'y habituer car la perception acoustique de la propre voix et du corps ainsi que les bruits qui se produisent dans l'oreille lorsqu'une personne marche diffèrent de la « normalité » sans écouteurs

intra-auriculaires. Cette sensation de corps étranger diminue cependant normalement après avoir porté un certain temps les écouteurs intra-auriculaires.

Nettoyage

Étant donné que les embouts se salissent et qu'un climat humide et chaud se forme dans le conduit auditif, une concentration élevée de germes peut accroître le risque d'infection du conduit auditif.

- ▶ Nettoyez les embouts à intervalles réguliers.

Risque d'ingestion

- ▶ Tenez les petits éléments appartenant au produit, à l'emballage et aux accessoires hors de portée des enfants et des animaux de compagnie. Risque d'étouffement en cas d'ingestion !

Utilisation des batteries

Risque lié à la chaleur, à l'eau et à une contrainte mécanique

En cas de forte chaleur, d'eau et de contrainte mécanique trop élevée, il y a un risque d'explosion, de dégagement de chaleur, d'incendie, de dégagement

de fumée ou de gaz. Cela peut entraîner des dommages irréversibles de la batterie.

- ▶ N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive, au feu ou à une pression atmosphérique extrêmement basse. Il y a un risque d'explosion, d'incendie, de dégagement de fumée ou de gaz.
- ▶ Ne soumettez pas la batterie à un choc mécanique (par ex. à un écrasement). Cela peut causer des dommages irréversibles à la batterie, des explosions ou des blessures.
- ▶ N'ouvrez pas le boîtier et ne démontez pas la batterie.
- ▶ Pour charger la batterie en utilisant le port USB de type C intégré, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de 5 V conforme à la norme USB 2.0/3.0.

Stockage de la batterie

- ▶ Si vous n'utilisez pas la batterie pendant longtemps, réglez le niveau de charge à env. 50 % de la capacité maximale et stockez-la à une température max. de 30 °C.

Environnement

- ▶ N'exposez pas le produit à la pluie, à la neige, à des liquides ou à l'humidité.

Mise au rebut

Ce symbole représenté sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage indique que vos appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères en fin de vie. Pour de plus amples informations, merci de vous adresser aux autorités locales ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

- ▶ Éliminez toujours les appareils avec les batteries conformément aux directives applicables. Le retour est gratuit.
- ▶ Déchargez les batteries avant la mise au rebut.



CONFORMITÉ ET GARANTIE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

beyerdynamic déclare par la présente que l'appareil de transmission radio répond à la directive de l'Union européenne 2014/53/UE.

- ▶ Vous trouverez le texte complet de la déclaration de conformité UE sur le site Internet : www.beyerdynamic.com/cod

CONDITIONS DE GARANTIE

La société beyerdynamic accorde une garantie limitée sur le produit original beyerdynamic que vous avez acheté.

- ▶ Vous trouverez les conditions de garantie détaillées de beyerdynamic sur le site Internet global.beyerdynamic.com/service/warranty

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de
fréquences
Bluetooth®

entre 2,402 et
2,480 GHz

Puissance d'émission 7 dBm (Bluetooth®)
2 dBm (Bluetooth® LE)

Plage de la température de fonctionnement de -10 à +60 °C


Plage de la température de stockage de 0 à +45 °C

Vous trouverez de plus amples informations sur les données techniques sur notre site Internet :
www.beyerdynamic.com

MARQUES

La marque Bluetooth® et les logos sont des marques déposées de la société Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par la société beyerdynamic fait l'objet d'une licence. D'autres marques et dénominations commerciales appartiennent aux propriétaires respectifs.

USB Type-A, USB Type-B et USB Type-C sont des marques de USB Implementers.

Le symbole  et le nom « Qi » sont des marques déposées du Wireless Power Consortium.

ES

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ▶ Lea atentamente estas Instrucciones de seguridad al completo antes de utilizar el producto.
- ▶ Preste especial atención a la información sobre el uso seguro del producto.
- ▶ Lea también las instrucciones de uso detalladas sobre este producto. Esas instrucciones pueden ser descargadas del sitio web: www.beyerdynamic.de.
- ▶ No utilice el producto si está dañado.

Uso correcto

No utilice el producto para usos diferentes a los indicados en estas instrucciones. beyerdynamic declina toda responsabilidad ante daños en el producto o lesiones personales como consecuencia de un uso del producto negligente, inadecuado, incorrecto o para fines distintos del especificado por el fabricante.

beyerdynamic no es responsable de daños en dispositivos USB que no cumplan las especificaciones USB.

beyerdynamic no se responsabiliza de los daños provocados por la pérdida de conexión a causa de baterías descargadas o viejas, o por la superación del alcance del Bluetooth®.

Respete también las normas específicas del país antes de la puesta en funcionamiento.

Ajuste del volumen del sonido



Un volumen excesivo o escuchar música durante demasiado tiempo pueden dañar el oído. El uso de intra-auriculares supone un mayor riesgo por encontrarse directamente en el interior del oído.

- ▶ Antes de ponerse los auriculares, baje el volumen al mínimo.
Una vez colocados, ya puede subirlo.
- ▶ No utilice los intra-auriculares durante mucho tiempo a un volumen alto. Cuando tenga los intra-auriculares puestos, debería poder oír su propia voz al hablar mientras escucha la música.
- ▶ Si sufre de acúfenos, baje el volumen. Y dado el caso, consulte a su médico.
- ▶ Advertimos que escuchar la música a un volumen demasiado alto durante largo espacio de tiempo puede dañar el oído y causar una merma irreversible de la capacidad auditiva. Procure que el volumen sea el adecuado siempre. La regla de oro es: a mayor volumen, menos tiempo de audición.

Con la app beyerdynamic MIY puede personalizar sus auriculares Bluetooth®. La función "Estadística" de la app

registra la presión sonora a la que se han visto sometidos los oídos del usuario a lo largo del tiempo. No obstante, ese dato hace referencia únicamente a la presión sonora procedente de los altavoces de los auriculares, no a las fuentes de ruido externas.

Reducción de la percepción acústica

Los intra-auriculares reducen drásticamente la percepción acústica exterior. Utilizar intra-auriculares en el tráfico vial es muy peligroso. La capacidad de audición del usuario no puede estar mermada de tal manera que resulte una amenaza para la seguridad vial.

- ▶ No utilice los intra-auriculares en zonas de uso de máquinas o equipos de trabajo potencialmente peligrosos.
- ▶ Evite usar los intra-auriculares también en situaciones en las que no se deba mermar la capacidad auditiva, en particular en el tráfico vial, al cruzar las vías del tren o en una obra.

Cambio de la percepción acústica

Muchas personas precisan cierto tiempo para habituarse a los intra-auriculares ya que estos alteran la percepción acústica de la propia voz y el cuerpo, y el sonido inherente al andar cambia de las situaciones "normales" sin intra-auriculares. No obstante, por lo general, esta sensación extraña se atenúa con el tiempo al acostumbrarse a llevar los auriculares.

Limpeza

La combinación de almohadillas sucias y el ambiente húmedo y caliente del conducto auditivo, aumenta el riesgo de infección por gérmenes en el oído.

- ▶ Limpie las almohadillas con regularidad.

Peligro de ingestión

- ▶ Mantenga las piezas pequeñas (como partes del producto, del embalaje y de los accesorios) fuera del alcance de niños y animales domésticos. ¡Existe riesgo de asfixia al tragarlos!

Utilización de las baterías

Peligro por calor, agua y carga mecánica

En caso de exposición a calor excesivo, agua o presión mecánica demasiado elevada existe riesgo de explosión y de generación de calor, fuego, humo o gas. En consecuencia pueden producirse lesiones y daños irreversibles en la batería.

- ▶ No exponga la batería a calor excesivo, fuego o presión atmosférica extremadamente baja. Existe riesgo de explosión, incendio o generación de humo o gas.
- ▶ No someta la batería a cargas mecánicas (como aplastamiento). Esto puede provocar daños irreversibles en la batería, explosiones o lesiones.
- ▶ No abra la carcasa ni desmonte la batería.
- ▶ Para cargar la batería desde el puerto USB-C integrado utilice únicamente un adaptador de alimentación USB 2.0/3.0 de 5V conforme con el estándar.

Almacenamiento de la batería

- ▶ Si no va a utilizar la batería durante tiempo, ajuste el estado de carga al 50 % de la capacidad máxima y guárdela a una temperatura máxima de 30 °C.

Condiciones medioambientales

- ▶ No exponga el producto a lluvia, nieve, líquidos o humedad.

Eliminación

Este símbolo en el producto, las instrucciones o el embalaje significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no pueden ser desechados en la basura doméstica al finalizar su vida útil. Si desea más información, consulte a las autoridades locales o en el comercio que le vendió el producto.



- ▶ Deseche las baterías usadas respetando siempre la normativa local. La recogida es gratuita.
- ▶ Descargue siempre las baterías antes de desecharlas.

CONFORMIDAD Y GARANTÍA

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

beyerdynamic declara que este dispositivo de transmisión por radio cumple con la Directiva europea 2014/53/UE.

- ▶ Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad UE en el sitio web www.beyerdynamic.com/cod.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

beyerdynamic otorga una garantía limitada para el producto original beyerdynamic que acaba de adquirir.

- ▶ En global.beyerdynamic.com/service/warranty encontrará información detallada sobre los términos de garantía de beyerdynamic.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Rango de frecuencia Bluetooth®	2,402 – 2,480 GHz
Potencia de transmisión	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth®LE)
Rango de temperatura de funcionamiento	de -10 a +60 °C
Rango de temperatura de carga	de 0 a +45 °C

Para más información sobre los datos técnicos, visite la web: www.beyerdynamic.com

MARCAS REGISTRADAS

La marca nominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas de Bluetooth® SIG, Inc. y todo uso de estas marcas por parte de beyerdynamic dispone de licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a los respectivos titulares.

USB tipo A, USB tipo B y USB tipo C son marcas de USB Implementers.

El símbolo  y el nombre "Qi" son marcas registradas de Wireless Power Consortium.

IT

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- ▶ Leggere attentamente e interamente queste avvertenze per la sicurezza prima di usare il prodotto.
- ▶ Osservare tutte le avvertenze fornite, in particolare le indicazioni su come utilizzare il prodotto in sicurezza.
- ▶ Tenere presente anche il manuale d'uso dettagliato relativo a questo prodotto. Il manuale con le istruzioni per l'uso è disponibile al sito internet di beyerdynamic e può essere scaricato all'indirizzo www.beyerdynamic.de.
- ▶ Non utilizzare il prodotto se è difettoso.

Uso previsto

Non utilizzare il prodotto diversamente da quanto descritto in queste istruzioni. beyerdynamic declina qualsiasi responsabilità per danni al prodotto o per lesioni a persone causati dall'uso

poco attento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore. beyerdynamic non risponde dei danni ai dispositivi USB che non sono conformi alle specifiche USB indicate.

beyerdynamic non risponde di eventuali danni causati da interruzioni della connessione dovute a batterie scariche o troppo vecchie oppure dall'eccessiva distanza dal raggio di azione Bluetooth®.

Prima di utilizzare questo prodotto attenersi anche alle specifiche disposizioni in vigore nel rispettivo paese.

Regolazione del volume



Un volume molto alto e tempi di ascolto prolungati possono causare danni permanenti all'udito. Poiché vengono

indossati direttamente nel canale uditivo, gli auricolari in-ear presentano un rischio maggiore di danni all'udito.

- ▶ Prima di indossare gli auricolari regolare il volume al minimo. *Alzare il volume solo dopo aver indossato gli auricolari.*
- ▶ Evitare di utilizzare gli auricolari in-ear ad alto volume per un tempo prolungato. Durante l'ascolto e quando si parla normalmente con indosso gli auricolari in-ear si deve sentire la propria voce.

- ▶ In caso di acufene ridurre il volume. Se necessario consultare un medico.
- ▶ Tenere presente che un volume troppo alto e tempi di ascolto prolungati possono danneggiare l'udito. I danni all'udito rappresentano sempre un deficit uditivo irreversibile. Fare sempre attenzione a regolare il volume in maniera adeguata. Come regola generale tenere presente che quanto più alto è il volume tanto più breve deve essere il tempo di ascolto.

L'app beyerdynamic MIY consente di personalizzare gli auricolari Bluetooth®. La funzione "Statistiche" dell'app registra la pressione sonora alla quale viene esposto l'udito nel corso del tempo. Tuttavia questa funzione fa riferimento soltanto alla pressione sonora generata dall'altoparlante degli auricolari e non a quella proveniente da fonti di rumore esterne.

Riduzione della percezione dell'ambiente circostante

Gli auricolari in-ear riducono notevolmente la percezione acustica dell'ambiente circostante. L'uso di auricolari in-ear mentre si circola per la strada implica un alto potenziale di pericolo. La capacità uditiva dell'utente

non deve essere mai compromessa in misura tale da mettere a repentaglio la sicurezza stradale.

- ▶ Non utilizzare gli auricolari in-ear nell'area di azionamento di macchine e apparecchiature potenzialmente pericolose.
- ▶ Evitare l'uso degli auricolari in-ear in situazioni nelle quali la capacità uditiva non deve essere assolutamente compromessa, in particolare mentre si circola per la strada, quando si attraversa un passaggio a livello o in cantiere.

Percezione acustica modificata

Per molte persone indossare gli auricolari in-ear richiede una fase di adattamento poiché la percezione acustica della propria voce e del proprio corpo, come pure dei rumori che si avvertono nell'orecchio interno quando si corre, differiscono dalla situazione di "normalità" senza gli auricolari in-ear indosso. Questa sensazione inizialmente insolita diminuisce con il passare del tempo.

Pulizia

La maggiore quantità di germi, dovuta a sporco/impurità negli inserti degli auricolari e alla formazione di un

ambiente caldo-umido all'interno del condotto uditivo, può aumentare il rischio di infezioni del canale uditivo.

- ▶ Pulire regolarmente gli inserti degli auricolari.

Pericolo di ingestione

- ▶ Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici i pezzi di piccole dimensioni, ad es. componenti del prodotto, della confezione e degli accessori. Pericolo di soffocamento in caso di ingestione!

Utilizzo della batteria

Pericolo dovuto a calore eccessivo, acqua e sollecitazioni meccaniche

In presenza di calore eccessivo, acqua ed eccessive sollecitazioni si corre il rischio di esplosione o potrebbero svilupparsi calore, fiamme, fumo o gas. Simili situazioni possono causare lesioni e danni irreversibili alla batteria.

- ▶ Evitare di esporre la batteria al calore eccessivo, al fuoco o a una pressione atmosferica estremamente bassa. In questi casi si corre il rischio di esplosione o potrebbero svilupparsi fiamme, fumo o gas.

- ▶ Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche (ad es. compressione). Queste possono causare danni irreversibili alla batteria, esplosioni o lesioni.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento della batteria né tentare di smontarla.
- ▶ Per caricare la batteria tramite la presa USB tipo C integrata, utilizzare esclusivamente un alimentatore USB 2.0/3.0 da 5 V conforme agli standard.

Stoccaggio della batteria

- ▶ Se la batteria deve rimanere inutilizzata per lungo tempo portare la sua carica al 50 % circa della massima capacità e conservarla a temperature mai superiori a 30 °C.

Condizioni ambientali

- ▶ Non esporre il prodotto alla pioggia, alla neve, ai liquidi in genere o all'umidità.

Smaltimento

Questo simbolo sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione indica che le apparecchiature elettroniche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti



domestici alla fine del loro ciclo di vita. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

- ▶ Per lo smaltimento di apparecchi con batterie rispettare sempre le disposizioni vigenti. La restituzione è gratuita.
- ▶ Scaricare le batterie prima di smaltirle.

CONFORMITÀ E GARANZIA

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con il presente documento beyerdynamic dichiara che questo dispositivo radio è conforme alla direttiva europea 2014/53/EU .

- ▶ Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile in internet all'indirizzo www.beyerdynamic.com/cod.

DISPOSIZIONI DI GARANZIA

beyerdynamic offre una garanzia limitata per il prodotto originale beyerdynamic acquistato.

- ▶ Indicazioni dettagliate sulle disposizioni di garanzia di beyerdynamic sono fornite in internet all'indirizzo global.beyerdynamic.com/service/warranty.

SPECIFICHE

Gamma di frequenze Bluetooth®	2,402 – 2,480 GHz
Potenza di trasmissione	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
Temperatura di esercizio	da -10 a +60 °C
Temperatura di ricarica	da 0 a +45 °C

Ulteriori informazioni relative alle specifiche sono disponibili al seguente sito: www.beyerdynamic.com

MARCHI REGISTRATI

Il marchio nominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati della società Bluetooth® SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di questi marchi da parte di beyerdynamic

è stato autorizzato dietro licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

USB tipo A, USB tipo B e USB tipo C sono marchi della società USB Implementers.

Il contrassegno  e il nome "Qi" sono marchi registrati del consorzio Wireless Power Consortium.

RU

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ▶ Перед использованием изделия следует внимательно и полностью прочитать настоящие указания по технике безопасности.
- ▶ Следует выполнять все приведенные указания, в первую очередь — касающиеся техники безопасности.
- ▶ Также следует выполнять указания подробного руководства по эксплуатации к данному изделию. Инструкции можно скачать на сайте beyerdynamic www.beyerdynamic.de.
- ▶ Запрещается использовать неисправные изделия.

Использование по назначению

Запрещается использовать изделие способами, отличающимися от описанного в настоящем руководстве. beyerdynamic не несет ответственности за повреждения изделия или причинение травм вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного использования изделия или его применения не по назначению. beyerdynamic не несет ответственности в случае повреждения устройств USB, не соответствующих техническим требованиям к USB.

beyerdynamic не несет ответственности за ущерб, возникший в результате прерывания соединения, вызванного разрядкой или старением батареи или выходом за пределы зоны действия Bluetooth®.

Перед вводом в эксплуатацию необходимо убедиться в соблюдении предписаний, действующих в стране эксплуатации.

Регулировка громкости



Высокая громкость и слишком большая продолжительность прослушивания могут стать причиной необратимого повреждения органов слуха. Так как

вставные наушники вставляются непосредственно в ушной проход, в случае их использования риск повреждения органов слуха особенно высок.

- ▶ Перед тем, как вставить наушники в уши, следует снизить громкость до минимума.
Увеличивать громкость следует только после того, как наушники будут вставлены.
- ▶ Вставные наушники не следует использовать в течение долгого времени при большой громкости. Вы должны воспринимать во время прослушивания собственный голос, если говорите с обычной громкостью.
- ▶ Лицам, страдающим от звона в ушах, рекомендуется снижать громкость при прослушивании. При необходимости обратитесь за консультацией к врачу.
- ▶ Мы напоминаем, что слишком высокая громкость и слишком большая продолжительность прослушивания могут стать причиной повреждения органов слуха. Повреждения органов слуха всегда необратимы. Необходимо постоянно следить за тем, чтобы уровень громкости

был отрегулирован надлежащим образом. Основное правило — чем выше громкость, тем меньше продолжительность прослушивания.

Приложение beyerdynamic MIY поможет вам придать индивидуальность вашим наушникам Bluetooth®. Функция «Статистика» в этом приложении дает возможность узнать уровень звукового давления, действующего на ваши уши в течение долгого времени. При анализе учитывается только давление звука, производимого динамиками, и не учитывается шум из других источников.

Снижение способности воспринимать внешние раздражители

При ношении вставных наушников резко снижается способность воспринимать внешние акустические раздражители. Использование вставных наушников участниками дорожного движения чрезвычайно опасно. Способность слышать полезного шума наушниками лица не должна снижаться до опасного для участников дорожного движения уровня.

- ▶ Вставные наушники не следует носить при нахождении в зоне действия потенциально опасных механизмов и рабочего оборудования.
- ▶ Следует избегать ношения наушников в ситуациях, не допускающих ограничения возможностей слуха. В особенности это относится к участникам дорожного движения, а также лицам, пересекающим железнодорожные пути или находящимся на строительной площадке.

Изменение акустического восприятия

Для многих людей ношение вставных наушников требует привыкания, поскольку в этом случае акустическое восприятие собственного голоса, тела и звуков, возникающих внутри уха при беге, значительно отличается от «обычной» ситуации, когда человек вставные наушники не использует. Если пользоваться наушниками в течение некоторого времени, эти непривычные ощущения становятся менее заметны.

Чистка

Загрязнение вкладышей в сочетании с теплыми влажными условиями внутри слухового прохода создает благоприятную среду для размножения микроорганизмов, что, в свою очередь, увеличивает риск возникновения инфекции.

- ▶ Вкладыши следует регулярно очищать.

Опасность проглатывания

- ▶ Мелкие предметы, например, детали изделия, упаковки и комплектующих следует беречь от детей и домашних животных. Опасность удушья при проглатывании!

Использование батареек

Опасность при воздействии нагрева, воды и механических нагрузок

При сильном нагреве, действии воды и слишком высокой механической нагрузке возникает опасность взрыва, перегрева, возгорания, образования дыма и выделения газа. Возможны травмы и необратимые повреждения батареи.

- ▶ Запрещается подвергать батарею воздействию слишком высоких температур, огня или очень низкого атмосферного давления. Возникает опасность взрыва, возгорания, образования дыма и выделения газа.
- ▶ Запрещается подвергать батарею механическим нагрузкам (напр., сдавливанию). Возможны необратимые повреждения батареи, взрыв или травмирование людей.
- ▶ Запрещается вскрывать корпус и извлекать батарею.
- ▶ Для зарядки батареи с помощью интегрированного разъема USB Typ C использовать только соответствующий требованиям стандарта USB 2.0/3.0 блок питания 5 В.

Хранение батареи

- ▶ Если батарея не будет использоваться в течение продолжительного времени, следует довести уровень заряда примерно до 50 % от максимальной емкости и хранить батарею при температуре не выше 30 °C.

Условия окружающей среды

- ▶ Данное изделие запрещается подвергать воздействию дождя, снега, жидкостей или высокой влажности.

Утилизация

Данный символ, нанесенный на изделие, приведенный в руководстве в эксплуатации или представленный на упаковке, указывает на то, что электрические и электронные устройства по окончании срока эксплуатации должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов. Для получения подробной информации просим обратиться к местной администрации или в торговую организацию, в которой вы приобрели данное изделие.



- ▶ Просим всегда утилизировать устройства с источниками питания в соответствии с действующими предписаниями. Бесплатный возврат.
- ▶ Перед утилизацией батареи следует разрядить.

СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ СТАНДАРТОВ И ГАРАНТИЯ

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Настоящим beyerdynamic заявляет, что данное устройство передачи радиосигналов соответствует требованиям Директивы ЕС 2014/53/EU.

- ▶ Полный текст Декларации о соответствии приведен в сети интернет по адресу www.beyerdynamic.com/cod.

ПОЛОЖЕНИЯ О ГАРАНТИИ

beyerdynamic предоставляет неограниченную гарантию на приобретенное вами оригинальное изделие beyerdynamic.

- ▶ Подробные указания относительно положений о гарантии beyerdynamic приведены в сети интернет по адресу global.beyerdynamic.com/service/warranty.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ


Диапазон частот Bluetooth®	2,402 – 2,480 ГГц
Излучаемая мощность	7 дБ мВт (Bluetooth®) 10 дБ мВт (Bluetooth® LE)
Диапазон температур при эксплуатации	От -10 до +60 °C
Диапазон температур при зарядке	От 0 до +45 °C

Более подробную информацию вы можете найти в технических характеристиках в Интернете по адресу: www.beyerdynamic.com

ТОРГОВЫЙ ЗНАК

Словесный товарный знак и логотипы Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth® SIG, Inc.; beyerdynamic использует эти товарные знаки в соответствии с лицензией. Другие марки и торговые наименования принадлежат соответствующим владельцам.

USB Typ-A, USB Typ-B и USB Typ-C являются товарными знаками разработчика USB.

Символ  и название Qi являются зарегистрированными товарными знаками Консорциума беспроводной передачи энергии.

KO

안전상의 주의사항

- ▶ 제품을 사용하기 전에 이 안전상의 주의사항을 주의 깊게 모두 읽으십시오.
- ▶ 제공된 모든 주의사항, 특히 제품의 안전한 사용과 관련된 주의사항을 준수하십시오.
- ▶ 또한 이 제품에 대한 상세 사용 설명서를 준수하십시오. 설명서는 beyerdynamic 웹사이트 www.beyerdynamic.com에서 다운로드할 수 있습니다.
- ▶ 제품에 결함이 있는 경우 제품을 사용하지 마십시오.

규정에 따른 사용

본 제품 설명서의 설명과 다르게 제품을 사용하지 마십시오. beyerdynamic 사는 제품을 부주의하고 부적절하게 사용하거나 제조사가 지정한 목적에 따라 제품을 사용하지 않으므로 인하여 발생한 제품 손상 또는 인명 피해에 대한 책임을 지지 않습니다.

beyerdynamic은 USB 사양을 충족하지 않는 USB 장치의 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

beyerdynamic은 방전되었거나 오래된 배터리 또는 Bluetooth® 전송 범위 초과로 인한 연결 중단과 관련한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

또한 시운전하기 전에 해당 국가별 규정을 준수하십시오.

볼륨 설정



높은 볼륨과 너무 긴 청취 시간은 청력을 영구적으로 손상시킬 수 있습니다. 인이어 헤드폰은 외에도 직접 삽입되기 때문에 청력 손상의 위험이 더 큼니다.

- ▶ 이어폰을 끼기 전에 볼륨을 최소로 줄이십시오.
이어폰을 끼는 후에만 볼륨을 높이십시오.
- ▶ 인이어 헤드폰을 높은 볼륨으로 장시간 사용하지 마십시오. 인이어 헤드폰을 착용한 상태에서 듣고 말할 때 여전히 자신의 목소리를 인지할 수 있어야 합니다.
- ▶ 이명이 있으면 볼륨을 줄이십시오. 필요한 경우 의사와 상담하십시오.
- ▶ 너무 높은 볼륨으로 장시간 청취할 경우 청각이 손상될 수 있습니다. 청각이 손상되면 저하된 청력이 회복되지 않습니다. 볼륨을 항상 적절하게 유지하십시오. 유의사항: 볼륨이 높을수록 청취 시간을 줄입니다.

beyerdynamic MIY 앱을 사용하면 Bluetooth® 헤드폰 맞춤 설정 기능을 이용할 수 있습니다. 앱의 “통계” 기능은 시간이 지남에 따라 귀에 노출되는 음압을 기록합니다. 그러나 이것은 헤드폰의 스피커를 통해 발생하는 음압에만 해당되며 외부 소음원에서 발생하는 것은 아닙니다.

외부 소리 인지 능력 감소

인이어 헤드폰을 착용하면 외부 소음이 크게 차단됩니다. 거리에서 인이어 헤드폰을 사용할 경우 위험이 발생할 확률이 높습니다. 교통안전에 위험이 될 정도의 높은 볼륨으로 헤드폰을 사용하면 안 됩니다.

- ▶ 위험이 발생할 수 있는 기계 및 장치의 작동 영역에서 인이어 헤드폰을 사용하지 마십시오.
- ▶ 청력이 보장되어야 상황에서는 인이어 헤드폰을 사용하지 마십시오. 특히 거리, 건널목을 건널 때 또는 공사 현장에서 사용하지 마십시오.

소리 인지 능력 변화

대부분의 사람은 인이어 헤드폰 착용에 익숙해지는 시간이 필요합니다. 인이어 헤드폰을 착용하지 않고 “보통의” 상황에서 발생하는 내이 소음 및 자신의 목소리와 신체의 소리 인지 능력이 다르기 때문입니다. 하지만 착용 후 어느 정도의 시간이 지나면 생소한 느낌이 줄어듭니다.

청소

이어팁의 오염과 외이도의 따뜻하고 습한 상태로 인해 세균 수치가 증가하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.

- ▶ 이어팁을 정기적으로 청소하십시오.

삼킬 위험

- ▶ 제품이나 포장 일부, 액세서리 부품 등 작은 물건은 어린이와 반려동물로부터 멀리 떨어뜨려 두십시오. 삼킬 경우 질식 위험이 있습니다!

배터리 사용

열, 물 및 기계적 부하로 인한 위험

열, 물 및 기계적 부하가 너무 많으면 폭발, 열, 화재, 연기 또는 가스 발생의 위험이 있습니다. 부상을 입거나 배터리에 돌이킬 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다.

- ▶ 배터리를 과도한 열, 화기 또는 매우 낮은 기압에 노출시키지 마십시오. 폭발, 화재, 연기 또는 가스 발생의 위험이 있습니다.
- ▶ 배터리가 기계적 부하(예: 압착)에 노출되지 않도록 하십시오. 배터리의 돌이킬 수 없는 손상, 폭발을 초래하거나 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 하우징을 열거나 배터리를 제거하지 마십시오.
- ▶ 통합 USB 타입 C 소켓을 통해 배터리를 충전하려면 USB 2.0/3.0 표준 준수 5V 전원 공급 장치만 사용하십시오.

배터리 보관

- ▶ 배터리를 장기간 사용하지 않을 경우 충전 상태를 최대 용량의 약 50%로 설정하고 30°C 이하의 온도에서 보관하십시오.

환경 조건

- ▶ 제품을 비, 눈, 액체 또는 습기에 노출시키지 마십시오.

폐기

제품, 사용 설명서 또는 포장 기호는 전기 및 전자 장치의 수명이 다하면 생활 쓰레기와 분리하여 폐기해야 함을 의미합니다. 자세한 내용은 지역 당국 또는 제품을 구매한 대리점에 문의하십시오.



- ▶ 배터리는 항상 적용 규정에 따라 폐기하십시오. 반납은 무료입니다.
- ▶ 폐기하기 전에 배터리를 방전시키십시오.

적합성 및 보증

EU 적합성 선언

이로써 beyerdynamic은 무선 전송 장치가 EU 지침 2014/53/EU를 준수함을 선언합니다.

- ▶ EU 적합성 선언의 전문은 인터넷 www.beyerdynamic.com/cod에서 확인할 수 있습니다.

보증 조건

beyerdynamic은 귀하가 구매한 정품 beyerdynamic 제품에 대해 제한적 보증을 제공합니다.

- ▶ 인터넷 global.beyerdynamic.com/service/warranty에서 beyerdynamic 보증 조건에 대한 자세한 정보를 찾을 수 있습니다.

기술 자료

Bluetooth® 주파수 범위	2402 – 2480 GHz
----------------------	-----------------

출력	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
----	---

작동 온도 범위	-10 ~ +60 °C
----------	--------------


충전 온도 범위	0 ~ +45 °C
----------	------------

기술 데이터에 대한 추가 정보를 찾을 수 있습니다. 인터넷에서: www.beyerdynamic.com

등록 상표

Bluetooth® 로고 마크 및 로고는 Bluetooth® SIG, Inc. 소유의 등록 상표이며 beyerdynamic은 라이선스에 따라 이러한 마크를 사용합니다. 기타 마크 및 상호는 해당 소유주의 소유입니다.

USB 타입 A, USB 타입 B 및 USB 타입 C는 USB Implementers의 상표입니다.

 기호 및 “Qi”는 Wireless Power Consortium의 등록 상표입니다.

JA

安全上のご注意

- ▶ 本製品をご使用になる前に、この安全上のご注意を最後までよくお読みください。
- ▶ 製品の安全な使用等、記載されているすべての注意事項に従ってください。
- ▶ 本製品の詳細取扱説明書にも従ってください。同説明書は、beyerdynamic のウェブサイト、www.beyerdynamic.de からダウンロードできます。
- ▶ 破損した製品はご使用にならないでください。

適切な使用方法

本取扱説明に記載された内容に反する方法で本製品をご使用にならないでください。beyerdynamic は、不注意、不適切な、誤った、または製造業者が意図した目的に応じない方法で製品を使用したために引き起こされた、製品への損害または人体に生じた怪我に対する責任を負いません。beyerdynamic は、USB仕様に沿わないUSBデバイスに生じた損害に対する責任を負いません。

beyerdynamic は、空のまたは古いバッテリーの使用や、Bluetooth® 圏外に出たことによる接続中断が原因で生じた損害に対する責任を負いません。

使用を開始する前に、各国で適用されている規則もご確認ください。

音量設定



大音量で長時間使用すると、聴力が損なわれる恐れがあります。インイヤー型イヤホンは聴覚伝導路に直接使用されるため、聴覚障害発生のリスクが大きくなります。

- ▶ イヤホンを耳に挿入する前に、音量を最低に設定しておいてください。イヤホンを着用してから、音量を上げてください。
- ▶ インナーイヤー型イヤホンは、大音量で長時間使用しないでください。インイヤー型イヤホンの使用時にも、ご自分の声が聞こえる範囲でイヤホンの音量を調整してください。
- ▶ 耳鳴りの症状がある方は、音量を小さくしてご使用ください。必要に応じて、医師の診断をお受けください。
- ▶ 大音量で長時間ヘッドホンを使用すると、聴力が損なわれる恐れがあります。損なわれた聴力は回復できません。常に適切な音量でご使用ください。原則として、音量の大きさに応じて使用時間を短くすることをお勧めします。

beyerdynamic MIYアプリをお使いいただくと、Bluetooth®ヘッドホンの音質をカスタマイズできます。アプリの「統計」機能では、お客様の耳がさらされている音圧を経時的に記録します。ここでは、外部の騒音から生じる音圧ではなく、イヤホンから発生する音圧のみを記録します。

周囲騒音の低減

インナーイヤー型イヤホンは、周囲騒音を劇的に減少させます。路上でインナーイヤー型イヤホンを使用すると、大変危険な状況が発生することがあります。使用者の聴覚を絶対に妨げてはならないとともに、道路交通に危険を及ぼしてもいけません。

- ▶ また、危険が生じる可能性のある機械や作業機付近ではインナーイヤー型イヤホンを使用しないでください。
- ▶ 聴覚が妨げられるべきではない状況では、インナーイヤー型イヤホンの使用をお避けください。特に、道路上、踏切の通過中や工事現場がこれにあてはまります。

音響知覚の変化

インナーイヤー型イヤホンを着用すると、自らの声や体の音響知覚、走る際に耳の中に生じる騒音等、これを着用していない“普通”の状態とは違った感じがすることから、慣れが必要とお感じになる方も多いでしょう。このような初期の違和感は時間とともに減っていきます。

清掃

イヤピースの汚れや耳孔内の温暖で湿度の高い“環境”は、ばい菌の繁殖を活発にするため、耳孔内では炎症が起こりやすくなります。

- ▶ イヤーチップを定期的に掃除してください。

誤飲の危険

- ▶ 製品、包装材、アクセサリーといった小さな部品をお子様やペットに近づけないようにしてください。誤って飲み込むと窒息する危険があります！

バッテリーの使用

熱、水分、機械的負荷による危険

高温、水分、機械的負荷が生じると、爆発、熱、火災、煙、ガスの発生危険があります。これによって、怪我や、回復不能なバッテリーの損傷が生じることがあります。

- ▶ バッテリーを過度に高温な場所、火、極めて低い気圧環境にさらさないでください。爆発、火災、煙またはガス発生危険があります。
- ▶ バッテリーに機械的負荷を与えないでください（挟む等）。回復不能なバッテリーの損傷、爆発、負傷につながる恐れがあります。
- ▶ ハウジングを開かないでください。バッテリーを分解しないでください。
- ▶ バッテリーの充電には、内蔵されているUSBコネクタ（タイプ C）によってUSB 2.0/3.0標準 5 V電源のみを使用してください。

バッテリーの保管

- ▶ バッテリーを長期間使用しない場合には、充電量を最大充電量の約 50 % にして、30 °C 以下の環境で保管してください。

周囲環境条件

- ▶ 本製品を雨、雪、液体、湿気にさらさないでください。

廃棄

製品、取扱説明書またはパッケージに記載されるこの記号は、電気および電子機器は使用期限が終了した時点で一般ごみとは別に廃棄されなくてはならないことを意味しています。詳細情報は、お住まいの地域の当局または製品を購入した販売業者にお問い合わせください。



- ▶ 使用デバイスとバッテリーは、かならず有効な規則に従って廃棄するようにしてください。回収は無料です。
- ▶ 廃棄前にバッテリーを放電してください。

適合性および保証

EU適合宣言

beyerdynamic は、無線伝送機器が EU 規定 2014/53/EU を満たしていることを宣言します。

- ▶ EU適合宣言の全文は www.beyerdynamic.com/cod をご覧ください。

保証

beyerdynamic は、お買い求めになった純正の beyerdynamic 製品を 制限付きで保証します。

- ▶ 詳細は global.beyerdynamic.com/service/warranty/ に記載されている beyerdynamic の保証規定をお読みください。

このデバイスは日本の電波法に準拠しています。このデバイスは変更しないでください。変更を行うと認可番号が無効になります。

技術データ

Bluetooth®周波数領域	2.402~2.480 GHz
空中線電力	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
運転温度領域	-10~+60 °C
充電温度領域	0~+45 °C

詳細は以下のサイトをご覧ください：
www.beyerdynamic.com

商標

Bluetooth® ワードマークとロゴは、Bluetooth® SIG, Inc. の登録商標であり、beyerdynamic によるこのブランドの使用はライセンス許可を受けています。その他のブランドおよび商標は、該当所有者に属します。

USB Typ-A、USB Typ-B、USB Typ-C は、USB Implementers の商標です。

シンボル  および「Qi」の名称は、Wireless Power Consortiumの登録商標です。

ZH

安全注意事项

- ▶ 使用本产品前，应仔细阅读安全注意事项。
- ▶ 严格遵守所有提示，尤其是与安全使用本产品相关的提示。
- ▶ 还须遵守本产品的使用说明书详细版。访问拜雅网站 www.beyerdynamic.de 下载手册内容。
- ▶ 若产品为缺陷产品，请勿使用。

合规使用

请按照本使用说明书中的规定正确使用该产品。拜雅公司对用户因疏忽、不当、错误或未经制造商认可的用途而引起的产品或人身伤害不予承担责任。对于因未遵循 USB 规范导致的 USB 设备损坏，拜雅公司概不承担任何责任。

对于因电池电量耗尽或电池老化或超出 Bluetooth® 传输范围导致连接中断而造成的损失，beyerdynamic 公司概不承担任何责任。

调试前也请注意遵守所在各国家（地区）的具体规定。

调节音量



音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。因为该款入耳式耳机直接佩戴在耳道内，因此在一定程度上增加了听力受损的风险。

- ▶ 佩戴耳机前请将音量设为最低。仅在耳机佩戴妥当后方可增加音量。
- ▶ 避免长时间使用入耳式耳机。保证在聆听或轻声说话时仍能听到自己的声音。
- ▶ 若存在耳鸣症状在使用时须降低音量。如有必要，请咨询医生建议。
- ▶ 请您注意，音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。听力损害往往表现为不可恢复的听觉障碍。请您始终注意保持音量适当。经验法则：音量越高，收听时间越短。

通过 beyerdynamic MIY 应用程序即可对 Bluetooth® 耳机进行个性化设置。借助应用程序的“统计”功能，可记录您的耳部在不同时间段所处的声压环境。但该声压仅指由耳机扬声器产生的声压，而非外部噪声源的声压。

降低外界感知能力

佩戴入耳式耳机会大大降低人对外界声音的感知能力。在道路交通中使用入耳式耳机存在极大的安全隐患。无论如何都应防止因耳机音效严重影响使用者的听力而造成交通安全事故。

- ▶ 切勿在存在危险隐患的机器和工作机械的作用范围内佩戴入耳式耳机。
- ▶ 避免在会影响听力的情况下使用入耳式耳机，尤其如横穿铁路道口或在建筑工地上逗留时。

变化的声音感知程度

与不佩戴入耳式耳机的“正常”情况下相比，佩戴入耳式耳机时对自我声音、耳机以及所出现内部噪音的声音感知程度是不同的。对于许多人来说，佩戴入耳式耳机需要一个适应过程。佩戴一段时间后，来自以上方面的不适感通常会降低。

清洁

由于耳道环境温暖潮湿，若佩戴的耳筒套脏污，将增加耳内滋生的病菌导致耳道感染的风险。

- ▶ 定期清洁耳筒套。

误吞危险

- ▶ 请将产品部件、包装部件以及配件妥善放置在远离儿童和宠物的位置。误吞或导致窒息危险！

电池使用

由于受热、浸水和机械应力导致的危险后果

若电池环境温度过高，电池浸水或遭受过大的机械应力，则存在爆炸、产生高温、起火、冒烟或产生气体的危险。可能会造成伤害或不可逆转的损坏。

- ▶ 切勿将电池置于过热、存在明火或气压过低的环境中。将由此导致存在爆炸、起火、冒烟或产生（有害）气体的危险。
- ▶ 请勿使电池承受机械性负载（例如挤压）。此或对电池产生不可逆的损坏，甚至造成爆炸或用户受伤的后果。
- ▶ 切勿打开外壳和拆卸电池。
- ▶ 通过内置的 C 型 USB 插口为电池充电时，仅可使用符合 USB 2.0/3.0 标准的 5 V 电源。

电池存放

- ▶ 若电池较长时间不使用，请将充电状态设置为最大电量的约 50 % 并置于 30 °C 下的环境温度中。

环境条件

- ▶ 请避免在雨雪天气、水中和潮湿环境下使用该设备。

废弃处理

在产品上、使用说明书中或者在包装上存在这一标志意味着，您的电气和电子设备在其使用寿命终止时



须与普通生活垃圾相区分并作废弃处理。请咨询当地官方人员或者您购买产品的经销商获得更多信息。

- ▶ 始终按照适用的条例废弃处理使用过的电池。将废弃电池交至回收处无需任何费用。
- ▶ 在进行废弃处理前须将电池放电。

一致性和质保声明

欧盟一致性声明

拜雅公司在此声明，本无线传输设备符合欧盟条例 2014/53/EU 的规定。

- ▶ 访问 www.beyerdynamic.com/cod 网址，查阅欧盟一致性声明完整版。

质保条款

拜雅公司为您所购买的原装拜雅产品提供有条件限制的质保。

- ▶ 请访问网址 global.beyerdynamic.com/service/warranty，以获取拜雅质保条款详情。

技术指标

Bluetooth® 频率范围	2.402 – 2.480 GHz
传输功率	7 dBm (Bluetooth®) 2 dBm (Bluetooth® LE)
工作温度范围	-10 至 +60 °C
充电温度范围	0 至 +45 °C

通过以下网址能够获得关于技术指标的更多信息：www.beyerdynamic.com

商标

Bluetooth® 文字商标和徽标为 Bluetooth® SIG, Inc. 旗下注册商标，拜雅对此类标记的所有应用均已获得许可。其他品牌和商品名称均归其各自所有者所有。

USB Type-A、USB Type-B 和 USB Type-C 为 USB 实施者商标。

符号  和名称“Qi”是无线充电联盟的注册商标。

ZH-TW

安全說明

- ▶ 在使用產品之前，請詳閱此安全說明。
- ▶ 請遵循所有詳細說明，特別是與產品安全有關的說明。
- ▶ 請同時遵循本產品的詳細操作說明。本說明可自beyerdynamic網站www.beyerdynamic.de下載。
- ▶ 若發現產品有缺陷時，請勿使用。

一般使用說明

除產品說明中提供之方式外，請勿以其他任何方式使用本產品。beyerdynamic對於因不謹慎、不當、不正確或未根據製造商聲明之產品目的使用本產品而導致的產品損壞或人員受傷，概不負責。beyerdynamic對於不符合USB規格之USB設備的損壞，概不負責。

beyerdynamic對於因電池消耗或老舊電池或超出藍芽傳輸範圍而導致連線中斷的損壞，概不負責。

在安裝之前，請遵守各個國家的相關規定。

調整音量



高音量和聆聽時間過長，可能會造成聽力永久性損傷。由於入耳式耳機是直接放置於耳道中，因此造成聽力受損的風險較高。

- ▶ 在塞入耳機之前，請將音量調至最小。於塞入耳機之後，再調高音量。
- ▶ 請勿長時間以高音量使用入耳式耳機。確實在聆聽或輕聲說話時仍能聽到自己的聲音。
- ▶ 如果您有耳鳴的現象，請降低音量。若有必要，請諮詢醫生。
- ▶ 請注意，音量過高和聆聽時間過長會損傷聽力。聽力損傷通常為不可逆轉的損害。請注意維持適當的音量。
- ▶ 原則上，音量越大，聆聽時間應越短。

您可以使用beyerdynamic MIY應用程式將藍芽耳機個性化。應用程式中的「統計」功能會記錄耳朵隨時間承受的聲壓。但是僅限耳機揚聲器產生的聲壓，而非外部噪音源。

降低外部聲音

入耳式耳機會大幅降低外部聲音。在行進時使用入耳式耳機具有極大的潛在風險。在任何情況下，使用者皆不得嚴重影響聽力而危及道路安全。

- ▶ 切勿在存在潛在危險的機器和工作機械的作用範圍內佩戴入耳式耳機。
- ▶ 在聽力不得受到影響的情況下，避免使用入耳式耳機。尤其是在行進中、穿越平交道口或在建築工地時。

改變聽覺感知

許多人需要習慣入耳式耳機的佩戴方式，因為戴耳機時，其本身的聲音和身體的聽覺感知以及行走中出現之內耳音，皆與未戴入耳式耳機時的「正常」情況不同。

此種異常感覺通常會在佩戴一段時間之後逐漸習慣。

清潔

耳塞髒汙和耳道內溫暖潮濕的環境易滋生細菌，而增加耳道感染的風險。

- ▶ 請定期清潔耳塞。

吞食風險

- ▶ 請將產品部件、包裝部件以及配件妥善放置在遠離兒童和寵物的地方。吞食會導致窒息！

電池使用

高溫、水和機械應力風險

高溫、遇水和高度機械應力會造成爆炸、生成熱度、火災、煙霧或氣體的風險。可能會造成傷害或不可復原的損壞。

- ▶ 勿將電池暴露於高溫、火或極低壓的環境中。將會造成爆炸、生成火災、煙霧或氣體的風險。
- ▶ 請勿讓電池承受機械應力（例如擠壓）。可能會造成電池發生不可逆轉的損壞、爆炸或人身傷害。
- ▶ 請勿打開電池外殼或取出電池。

- ▶ 僅使用USB 2.0/3.0合規的5V整流器插入USB C型插座充電。

電池存放

- ▶ 若將長時間不使用電池，請將充電量的最大容量設定為大約50%，且存放溫度不得超過30 °C。

環境條件

- ▶ 請勿將產品暴露在雨、雪、液體或潮濕環境中。

廢棄處理

在產品、操作說明或包裝上的此符號標誌，是表示電氣與電子設備在使用壽命結束時，必須與一般家庭垃圾分開棄置。若需要更多相關訊息，請聯繫所在地的官方機構或產品的經銷商。



- ▶ 請依據適用法規處置內含電池的設備。免費退還。
- ▶ 在棄置之前，請先將電池放電。

合規與保證

歐盟/英國合規聲明

Beyerdynamic茲此聲明，無線電傳輸設備符合歐盟指令 符合2014/53/EU或英國指令 [The Radio Equipment Regulations 2017] (2017年無線電設備條例)。

- ▶ 歐盟合規聲明完整規範文字，請至以下網站下載：www.beyerdynamic.com/cod。

保固條款

Beyerdynamic為您購買之beyerdynamic產品提供有期限的保固。

- ▶ Beyerdynamic保固條款的詳細說明，請至以下網站下載：www.beyerdynamic.de/service/garantie。

技術指標

藍芽頻率範圍 2,402 – 2,480 GHz

傳輸功率 7 dBm (Bluetooth®)
2 dBm (Bluetooth® LE)

使用溫度範圍 -10 ~ +60 °C

充電溫度範圍 0 ~ +45 °C

透過以下網址能夠獲得關於技術指標的更多資訊：www.beyerdynamic.com。

商標

藍芽 (Bluetooth®) 文字標記與商標為 Bluetooth® SIG, Inc. 的註冊商標，授權 beyerdynamic 使用。其他品牌和商品名稱為各自商標註冊者所有。

USB Type-A、USB Type-B 和 USB Type-C 等商標皆為 USB 開發者所有。

符號  以及名稱「Qi」（無線充電標準）為無線電力聯盟的註冊商標。

beyerdynamic

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



018-210431

Complies with
IMDA Standards
DAI07819



Qualcomm® aptX™



Qualcomm® aptX™ Adaptive

beyerdynamic GmbH & Co. KG · Theresienstraße 8 · 74072 Heilbronn / Germany
Phone +49 7131 617-300 · **E-Mail** info@beyerdynamic.com
www.beyerdynamic.com

For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com
Non-contractual illustrations. Subject to change without notice.

EN-DE-FR-ES-IT-RU-KO-JA-ZH 2 | Safety, compliance and warranty | 801.020 | (11.22)